

# le Spiritou



N° 01

Bayonne journal gratuit du quartier Saint-Esprit  
[spiritou@free.fr](mailto:spiritou@free.fr) - [www.lespiritou.fr](http://www.lespiritou.fr)



HALTE AU MASSACRE !



## RACHAT d'ordi. portable en panne REPARATION

- \* Estimation GRATUITE pour rachat CASH de votre pc portable
- \* 15€ de remise sur votre diagnostic de panne jusqu'au 28 fév 2014
- \* Récupération de données, remplacement écrans, batteries, chargeurs.
- \* Retrouvez tous nos produits neuf & occasion sur [pcpourtous.org](http://pcpourtous.org)



19 rue Ulysse Darracq à Bayonne  
09 53 78 14 43

# édito



## Numéro 01

Le Spiritou  
2, boulevard Jean d'Amou  
64100 Bayonne  
spiritou@free.fr

*Voici le second numéro de notre journal spiritain. Nous avons souhaité lui donner plus de consistance en ajoutant 4 pages supplémentaires afin de permettre la circulation de plus d'informations; alors n'hésitez pas à vous manifester : associations, commerçants, artisans, habitants, ce journal est pour vous !*

*Merci à nos partenaires et annonceurs qui nous aident à promouvoir le quartier Saint-Esprit. Un site dédié au journal est en cours de construction; il sera fonctionnel aux alentours du 15 mars : [www.lespiritou.fr](http://www.lespiritou.fr)*

*Bonne lecture à tous !*

Directeur de la publication :  
Giulio Caluori

Ont participé à ce numéro :  
Catherine Schröder  
François Gourdon  
Roland Gueschir

photos de couverture :  
Roland Gueschir, Giulio Caluori

Imprimé par  
l'imprimerie du Labourd  
ISSN : 2271-6327  
ne pas jeter sur la voie publique



Erika Schmidt e-mail: [artlife1919@gmail.com](mailto:artlife1919@gmail.com)

La gare de Bayonne  
Illustration  
de couverture :  
Erika Schmidt  
[artlife1919@gmail.com](mailto:artlife1919@gmail.com)

## rues des associations

### AL DU PAYS BASQUE

9, rue Ste Ursule  
64100 BAYONNE  
Tél. : 05.59.59.48.70



L'Union Fédérale des Consommateurs – UFC Que Choisir est un mouvement associatif indépendant, au service des consommateurs.

L'association locale du Pays Basque a un rôle de conseil et est appelée à traiter les problèmes liés à la consommation, opposant un particulier à un professionnel.

Elle intervient dans des domaines aussi variés que l'énergie, le logement, la téléphonie et l'internet, la banque, l'automobile, les assurances. Elle représente également les consommateurs dans les instances locales en vue de leur permettre d'exercer leurs droits dans la société.

Forte de sa quinzaine de bénévoles, l'AL du Pays Basque se met à votre disposition pour vous informer sur vos droits et vous aider à régler vos litiges.

Jean-Claude FOURNIER

### SAINT S

Vide grenier organisé par  
l'association  
samedi 15 mars 2014  
place de la république et rue  
Sainte - Catherine  
tél: 05-59-50-01-53

**IMPRIMERIE DU labourd**  
Zone Industrielle Saint-Étienne  
29, chemin de Cazenave - 64100 BAYONNE  
TÉL. 05 59 59 16 42  
Fax. 05 59 25 60 10  
[imprimerie.labourd@wanadoo.fr](mailto:imprimerie.labourd@wanadoo.fr)

création  
impression offset  
numérique  
façonnage

CARTES - DÉPLIANTS - AFFICHES  
BROCHURES - TOMBOLAS  
ENVELOPPES - PROSPECTUS PUBLICITAIRES, etc...

## LA LUDOTHÈQUE

La Ludothèque, gérée par l'association du Patronage Laïque des Petits Bayonnais, existe depuis 1987 dans le quartier St Esprit. Plusieurs générations de spiritains y sont venues jouer et découvrir de nouveaux jeux. Aujourd'hui, elle est située au 18 rue Ste - Catherine : 70m<sup>2</sup> sont dédiés au Jeu.

De part la promotion du jeu, elle apporte aux habitants, petits et grands, des occasions de rencontres, d'échanges, de détente et de loisirs. Elle dispose de plus de 900 jeux pour permettre à tous de s'y retrouver et de passer des moments ludiques et conviviaux.

**du 10 au 16 février**

### Journées de la Petite Enfance. 13<sup>ème</sup> édition

La Ville de Bayonne a organisé du 10 au 16 février la 13<sup>ème</sup> édition des Journées de la Petite Enfance. Durant cette semaine, des structures d'animation, culturelles et de la Petite Enfance ont mis en place des activités, des expositions, des spectacles et des débats autour du thème «L'art de cultiver les tout-petits». Dans ce cadre, la Ludothèque a proposé un atelier Parents/ Enfants le mardi 11 février de 10h à 11h30.

Des jeux novateurs ont été à la disposition des enfants et de leurs parents pour passer un moment d'échanges.

la Ludothèque au 05 59 55 51 96.

## LA MAISON DE L'EUROPE

La Maison de l'Europe des Pays de l'Adour vous accueille au 24 de la rue Ste - Catherine.

Créée et animée par l'association Les Chemins de l'Europe, c'est un lieu de documentations ouvert à tous. Notre plateforme renseigne visiteurs et associations sur les thématiques de l'Europe, et notamment :

- La mobilité européenne et internationale : nous informons, accompagnons et accueillons les personnes qui ont un projet de mobilité avec ou sans aide d'un programme européen comme par exemple le Service Volontaire Européen.

- La citoyenneté européenne : par des actions locales en mettant en place des ateliers et événements pour faire prendre conscience que nous sommes tous européens.

- Les relations transfrontalières : nous souhaitons développer les relations avec nos voisins, en mettant en lien des partenariats locaux, ou en créant des projets communs.

Nous vous attendons nombreux dans ce lieu convivial. A bientôt. Nathalie, Laurence et Franck.

Inauguration de la Maison de l'Europe des Pays de l'Adour le mardi 4 mars 2014 au 24 rue Ste-Catherine, Bayonne.

## FNACA

### Anciens d'ALGERIE

A l'intention des nouveaux résidents de Saint-Esprit. La Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie, Maroc, et Tunisie (FNACA) et le comité der BayonneNive-Adourseraient heureux de vousrecevoir au cours d'une de ses permanences hebdomadaires du mardi de 9h30 à 11h30 au centre municipal de réunions (1<sup>er</sup> étage) place Saint-Ursule.

Cette rencontre informelle pourrait s'avérer utile afin de mieux se connaître, de rompre l'isolement caractéristique des villes moyennes à la vie actuelle, de vous faire partager notre mode de fonctionnement et, naturellement de vous accompagner, si nécessaire, dans vos démarches pour vos droits d'anciens combattants d'AFN.

Vous trouverez auprès des responsables locaux les réponses aux attentes qui sont les vôtres aujourd'hui.



Anseric Escoffier  
Artisan Boulanger  
Une grande variété de  
pains confectionnés  
avec des farines  
haut de gamme

45, rue Sainte-Catherine 64100 Bayonne - 05 59 25 70 05

## Centre de beauté «JEANETTE»



4, boulevard Jean d'Amou  
64100 Bayonne  
sur rendez-vous :  
05 59 55 77 56

# rues des associations

## LES METIERS DU CŒUR - FRIP A BRAC

### 6, rue Aristide Briant (près du quai Bergeret)

C'est l'histoire d'hommes et de femmes qui se trouvèrent fort dépourvus quand le chômage fut venu. Mais voilà que leur vient une idée : collecter des fringues en grande quantité...

Notre association créée le 23 mars 2002, a pour but de promouvoir l'accès à l'emploi de chômeurs de longue durée par le développement de travaux adaptés aux conditions de chacune des personnes engagées.

**Nous reprenons à la boutique : vêtements, maroquinerie, chaussures et linge de maison; vos vêtements seront portés par d'autres personnes.**

## Atelier Vélo Txirrind'ola 10, rue Ste-Catherine 64100 Bayonne



### Qu'est ce qu'un atelier vélo participatif ? Lieu de transfert de connaissance – zone participative

#### “Apprendre pour devenir vélonome”

L'atelier est un lieu d'apprentissage permettant à chacun de devenir « vélonome » (autonome dans sa pratique du vélo). Cet atelier se veut coopératif et solidaire.

#### “Faire et défaire, pour savoir faire”

Des bénévoles sont là pour vous apprendre à diagnostiquer et réparer vos vélos.

La règle d'or : réparer soi-même son vélo

#### “Un transfert de savoir-faire !”

De plus chacun est invité à apprendre à d'autres comment entretenir ou réparer sa bicyclette.

### “La méconnaissance en mécanique nuit à la pratique du vélo”

L'objectif est de permettre à chacun de comprendre son vélo. A l'atelier vélo, on peut donc apprendre à entretenir son vélo, diagnostiquer les problèmes et les résoudre. Depuis les premières réparations (crevaisson, réglage des freins, etc.) jusqu'au rayonnage de roues.

Un lieu de partage et d'échanges et de lien social pour toute la population du quartier (et d'ailleurs) autour de la petite reine. Elle est également un acteur majeur du quartier puisque de très nombreuses personnes sont venues nous rejoindre.

Atelier Vélo Txirrind'Ola

[www.txirrindola.org](http://www.txirrindola.org)

## Côte Basque Echecs 6, rue Denis Etcheverry 64100 Bayonne

[www.cotebasque-echecs.fr](http://www.cotebasque-echecs.fr)

Ouvert toute la semaine.

Des échanges transfrontaliers, notamment avec l'échiquier GROS de Donosti (Saint-Sébastien, Gipuzkoa). Des cours d'initiation et de perfectionnement orchestrés par des animateurs diplômés, dont le Maître International Patrice Etchegaray.

Des stages pour les jeunes, pour les préparations aux différents championnats (départemental, régional, ...).

Des compétitions nationales et internationales, individuelles et par équipes.

Des parties rapides, Blitz, tous les mois, le mercredi après-midi.

Des parties et tournois pour tous et de tous niveaux.

# rues des artistes



Spacejunk  
ART  
CENTERS  
www.spacejunk.tv

## PIMP MY SKIN Exposition Collective

A Spacejunk du 06 février au 26 juillet 2014

SJK | Bayonne : du 6 février au 4 avril 2014

Vernissage le 06.02.14 à partir de 18h30

SJK | Lyon : du 17 avril au 31 mai 2014 - Vernissage le 17.04.13 à partir de 18h30

SJK | Grenoble : du 13 juin au 26 juillet 2014 - Vernissage le 12.06.14 à partir de 18h30

Le tatouage existe depuis des milliers d'années dans plusieurs régions du monde. S'il peut être réalisé pour des raisons spirituelles, religieuses ou thérapeutiques, il est surtout prisé pour son aspect esthétique.

Aujourd'hui nous sommes en train d'assister à une véritable reconnaissance du talent technique et artistique de nombreux tatoueurs dans le monde.

Parmi les plus renommés se cachent de grands artistes, encore méconnus du grand public.

Jérôme Catz, commissaire de l'exposition Pimp my Skin, a sélectionné, en collaboration avec Carole Le Bras, manager d'un tattoo shop, une douzaine

d'artistes tatoueurs au talent indéniable :

**Mistericol, Freako Rodriguez, Keuns, TpsiTurby, Dimitri HK, Tristan, Fred Laverne, Fred Inkvader, Didier RA, Denis Grrr, Léa Nahon, Navette**

L'exposition Pimp my Skin, nous présente des oeuvres intimes, réalisées en parallèle de la pratique du tatouage de ces artistes. Au delà de l'épiderme - surface qui ne laisse pas place à l'erreur - ils s'expriment sur tous types de supports et en toute liberté. Ainsi différentes techniques sont utilisées sans contraintes : peinture et dessin côtoient sculpture et aquarelle...

D'ordinaire réservé à un public averti, le potentiel de ces artistes, qui maîtrisent l'outil à la perfection est à découvrir de toute urgence à Spacejunk !



**Renseignements pratiques** : entrée libre du mardi au samedi de 14h à 19h30. Contact presse

Compléments d'informations et visuels haute résolution sur demande à :

Audrey Sommier / +33 (0)6 67 78 15 73

communication@spacejunk.tv

## NOUVEAU CHEZ SPACEJUNK



ART SESSION CONFIDENTIAL est un atelier bimensuel de dessin de modèles vivants. Son but : faire se rencontrer des gens dont le dessin est la passion !

Chaque séance a un thème original et se déroule à Spacejunk tous les deux mois dans une ambiance apéro et bonne playlist !

Les séances sont ouvertes à tout le monde, le but n'est pas d'être le meilleur en dessin, mais de s'amuser !

Prochaines dates :

Le 13 mars - « BALLET » .Entrée sur inscription :

05 59 03 75 32 / bayonne@spacejunk.tv

30 places disponibles !

Participation : 5 euros et contribution libre pour les modèles.



# rues des poètes

## SAINT-ESPRIT PROMENADE

Arc en dessus d'Adour est un pont suranné  
Accosté rive droite quartier de Saint-Esprit.

En amont long de fleuve bordé d'immeubles lourds  
Sont façades éclairées que toise le soleil  
En ce jour de décembre de l'an deux mille treize.  
A leurs pieds promenade au long du fleuve Adour.

Aux bancs de bois du square groupes d'anciens. Assis.  
Au fil de l'eau qui glisse y content « souviens-toi ... »

A l'abri des pontons, aux barques amarrées  
Cormorans d'habit noir y veillent esseulés  
Quand mouettes en silence se donnent au soleil.

Hier était de sable une plage apprêtée  
Baignades à mer étale au pied du pont de fer.

En miroir rive gauche vasque d'eau haut perchée  
Bâtisses lycéennes aux pierres d'autres temps  
Quand Saint André, l'église, discrètement s'efface.

En passant par l'Alsace Lorraine avec mes sabots  
J'ai rencontré le capitaine avec mes sabots  
De façade sans âme. Est-elle lui ai-je dit  
Nouveau casernement, maison d'arrêt - de vie -  
Ou bien grinçant sourire aux édiles locaux  
Quand Bayonne ville d'art fourbit ses vieilles pierres ?  
Avec mes sabots dondaine. Avec mes sabots.

Défile longue rue commerces au pavé  
Et bien que de longtemps porte nom de baptême  
Ne semble encor adulte. Et spiritains n'en peuvent.  
Il suffirait pourtant de l'une de vos visites  
Pour que coiffe déposée elle vous y accueille  
Et que, Sainte Catherine, prenne vie bras le corps.

Promise à d'autres voies y siège aussi la gare  
Salle de pas pressés d'hommes et femmes en partance  
Comme y siège le square salle de pas perdus  
D'hommes et femmes en souffrance. L'église en aparté.

L'Atalante est un cœur au cœur des cinéphiles  
Le rendez-vous majeur d'amoureux de la toile  
Et si en un temps proche devra rejoindre « l'autre »  
- tenant ce jour façade bord d'Adour côté ouest -  
la nostalgie sera dès le rideau tiré.

En amont, à cent brasses de là, s'y dessine le Port.  
Autre rêve.

FRED FORT  
www.fredfort.fr

## AUX VIEILLES ET AUX VIEUX.

Aux moins vieilles et  
au moins vieux puisque  
je suis un sentimental.  
J'offre cette chanson sans  
musique (là, pourquoi  
un faux air au vent d'un  
nord hâlé). J'offre cette  
chanson à dire au coin  
des yeux usés. J'offre ce  
souvenir chimérique, ce  
souvenir pathétique, ce  
souvenir consumé.

Un soir d'hiver  
j'avais quinze ans  
par le travers  
les yeux craquants.

Un soir venu  
sur le pavé  
un cœur a nu  
un sans passé.

Un soir pluvieux  
c'est la chanson  
un soir le gueux  
nie la chanson.

Un soir de paille  
amour à mort  
un lit canaille  
rien qu'un décor.

Un soir d'hiver  
l'émoi fiché  
un fait divers  
comme un clandesté.

Un soir pluvieux  
c'est la chanson  
un soir le gueux  
nie la chanson.

Un soir sans rêve  
sur papier blanc  
écrit sans trêve  
un cœur qui ment.

Un soir hagard  
dit la chanson  
un vieux paillard  
pleure son nom.

Un soir pluvieux  
c'est la chanson  
Un soir le gueux  
rit en chanson .

J.-P.F.

Jean-Pierre Fischer  
1, allée du Petit-Basque  
appt 28 – tél.  
05.59.63.83.60



TELEPHONIE MOBILE  
MULTI-OPERATEURS  
ACCESSOIRES  
INTERNET  
DEBLOCAGES

**vivre mobile**

14, bld Alsace Lorraine 64100 Bayonne  
05 59 50 02 25

# paroles d'habitants

Cette rubrique est réservée aux lecteurs, aux habitants, toute personne qui aime le quartier et la vie à Saint-Esprit... Coup de cœur ou coup de gueule, ces colonnes sont à votre disposition.

spiritou@free.fr

## RAZ LE PARE-BRISE.

raz le pare-brise!!!!

Chaque jour je rencontre des personnes qui se plaignent du racket du stationnement et même le journal sud-ouest en à parlé. Pas le droit de rester 5 minutes garé, aucune indulgence si le ticket a 10 minutes de défauts. Les commerçants sont écoeurés et ne sont pas épargnés non plus alors que de surcroit ils sont de plus en plus désertés non seulement à cause de la crise mais aussi à cause de ce fléau. Un effort pour les touristes, ceux qui travaillent ici, ceux qui y vivent et qui paient leurs impôts. bientôt les municipales!!! A bon entendeur.... fg

## UN PONT TROP PRES...

Un pont trop près la suite...  
Le collectif a eu raison de la municipalité sur la construction du pont sur l'Adour, notre article de novembre a peut-être aussi été un déclencheur qui sait!!! en tous les cas, merci à la municipalité d'avoir

réétudié les tenants et aboutissants de cette infrastructure néfaste à la citoyenneté de notre quartier. J'ai ouïe-dire que d'autres projets seraient prévus et nous informerons les spiritains dans un prochain épisode. fg

## ENCORE UN PROJET IMMOBILIER

Aujourd'hui, à Saint-Esprit, un nouveau projet de construction de résidence est en cours. Nous disons : ASSEZ !! A qui profitent ces réalisations ? Certainement pas aux habitants. Rappelons le nombre de logements vides au pays basque et des difficultés à se loger. De nouvelles résidences naissent trop souvent et restent inaccessibles au plus grand nombre. Un des derniers projet en date se trouve au 13 rue capitaine Pellot ; une villa ancienne, l'ancien siège d'Orai Bat et un magnifique magnolia sont menacés de destruction. Cet arbre est une petite respiration dans cette partie de Saint Esprit qui manque de lieux pour parler , se reposer , rêver, jouer...

Nous demandons l'arrêt de ce projet , l'écoute des habitants du quartier et de la verdure à la place du béton.

*Collectif habitants*



13, blvd Jean d'Amou 64100 Bayonne  
Facebook «Eco-shop Bayonne »

**DESTOCKAGE ALIMENTAIRE A PRIX CASSÉ**  
VOTRE SUPÉRETTE D'UN NOUVEAU GENRE !

MARDI, MERCREDI  
10H - 20H  
JEUDI, VEN, SAM  
10H - 22H  
DIMANCHE  
11H - 19H

## ARCHITECTURE

Un habitant du quartier nous soumet sa passion pour le patrimoine de notre ville : voici sa contribution.

«Rue sainte - Catherine, ces deux maisons présentent des façades à pans de bois en encorbellement, accrochées à des murs en pierre jaune de Mousserolles, caractéristiques des maisons bayonnaises de la fin du Moyen-Age. A la fin du 17<sup>e</sup>, 650 de ces maisons étaient recensées sur notre ville; moins d'une dizaine subsistent aujourd'hui dont 3 à Saint-Esprit».



**Un guide de la ville très bien documenté avec plusieurs pages sur le quartier Saint-Esprit.**

**Vente en librairie ou sur [www.lacheminante.fr](http://www.lacheminante.fr)**

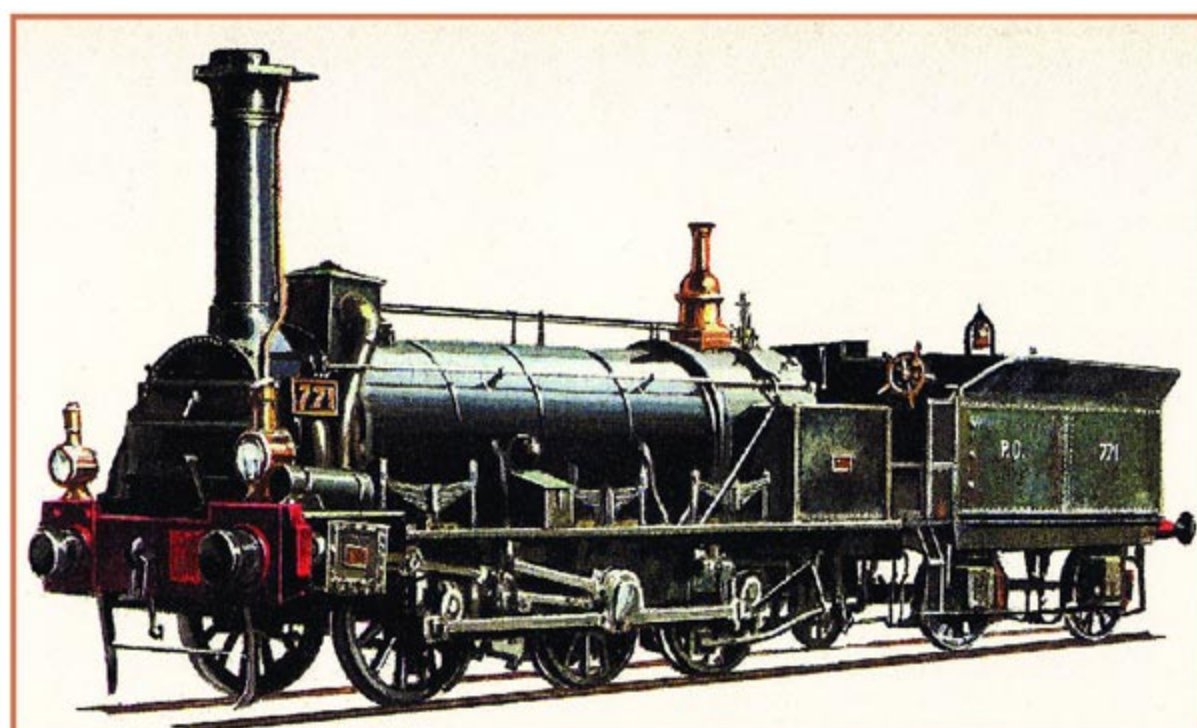




# rues de l'histoire

## D'un train à l'autre : la gare du Midi à Bayonne

C'est en 1842 qu'une loi prévoit la création d'une ligne de chemin de fer allant de Bordeaux à Bayonne. Le temps que le tracé se fasse ce n'est que le lundi 2 octobre 1854 que la première locomotive inaugure la gare Saint-Espirit.



Vers les 5 heures de l'après-midi une foule immense se précipita pour voir apparaître ce nouveau moyen de locomotion mis à leur disposition. En cette année, la population de Bayonne s'élève à 19000 habitants et la ville de Saint-Espirit à 6000.

C'est le samedi 5 décembre 1857 que Bayonne reçoit le premier train arrivant de Bordeaux, roule sur

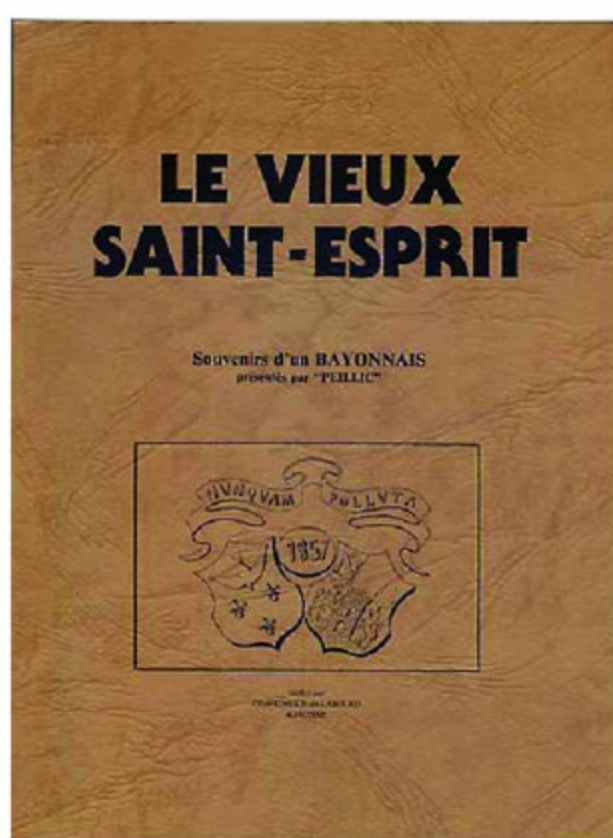
Hendaye et porte un coup fatal aux diligences qui jusqu'à présent assuraient le trajet via Dax. C'est en cette même année que Saint-Espirit fut annexé à Bayonne.

Il fallait aménager l'entrée de la gare et l'agrandir, ainsi une dizaine de maisons furent démolies.

En 1854, quatorze immeubles, l'inscription maritime comprise ont disparu : nécessité de l'urbanisme...

La gare dite gare du midi fut d'abord construite en bois puis juste après la guerre de 14/18, le bâtiment en dur, inspiré de la Gare de Lyon à Paris, fut inauguré. La suite dans le prochain numéro... fg

## Voyage dans le passé



Souvenirs d'un bayonnais : Isidore Dolhandy qui fut à l'origine de ce passionnant ouvrage réédité grâce à Monsieur Jean-Michel Dossat de l'imprimerie coopérative du Labourd à Bayonne.

Toutes les rues du quartier y sont répertoriées, numéro par numéro, et on pourra également découvrir des

photographies anciennes, documents rares, se rapportant à Saint-Espirit.

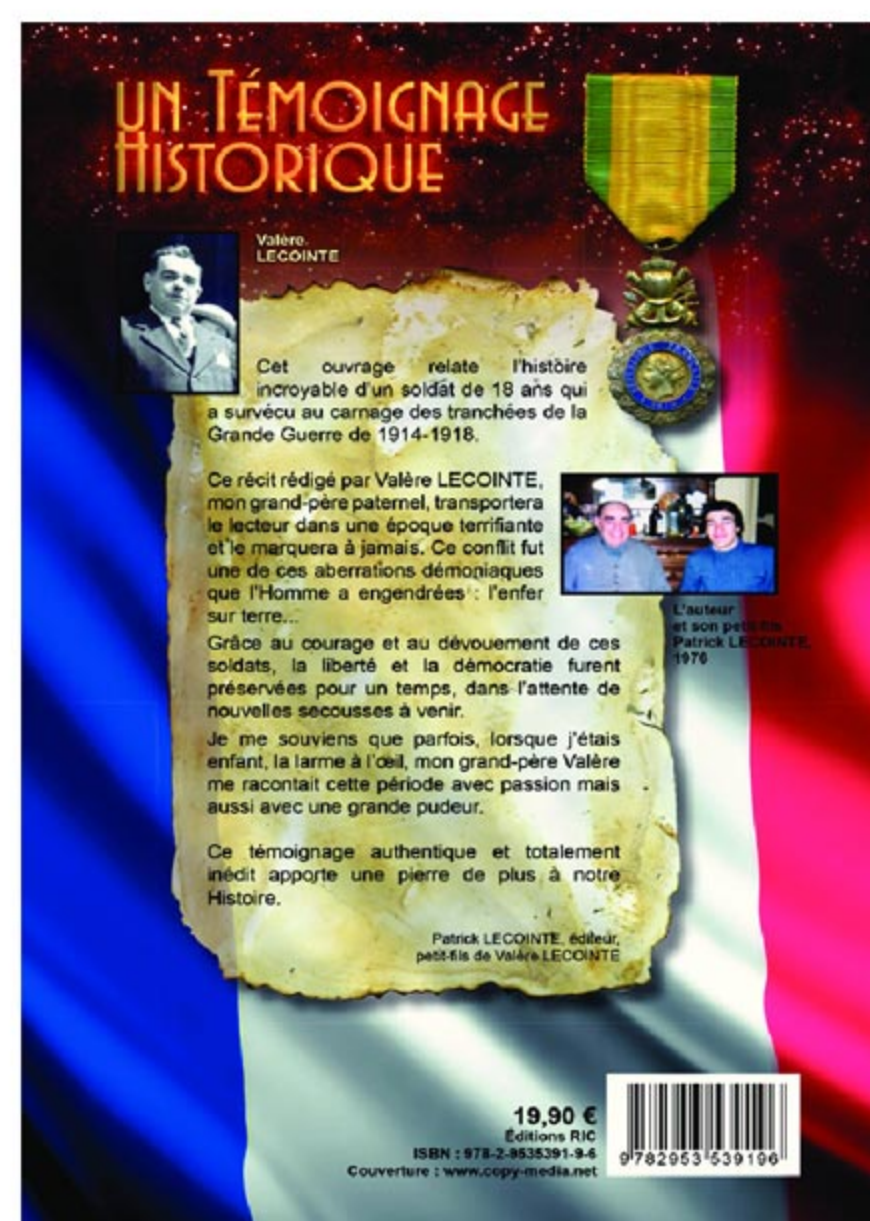
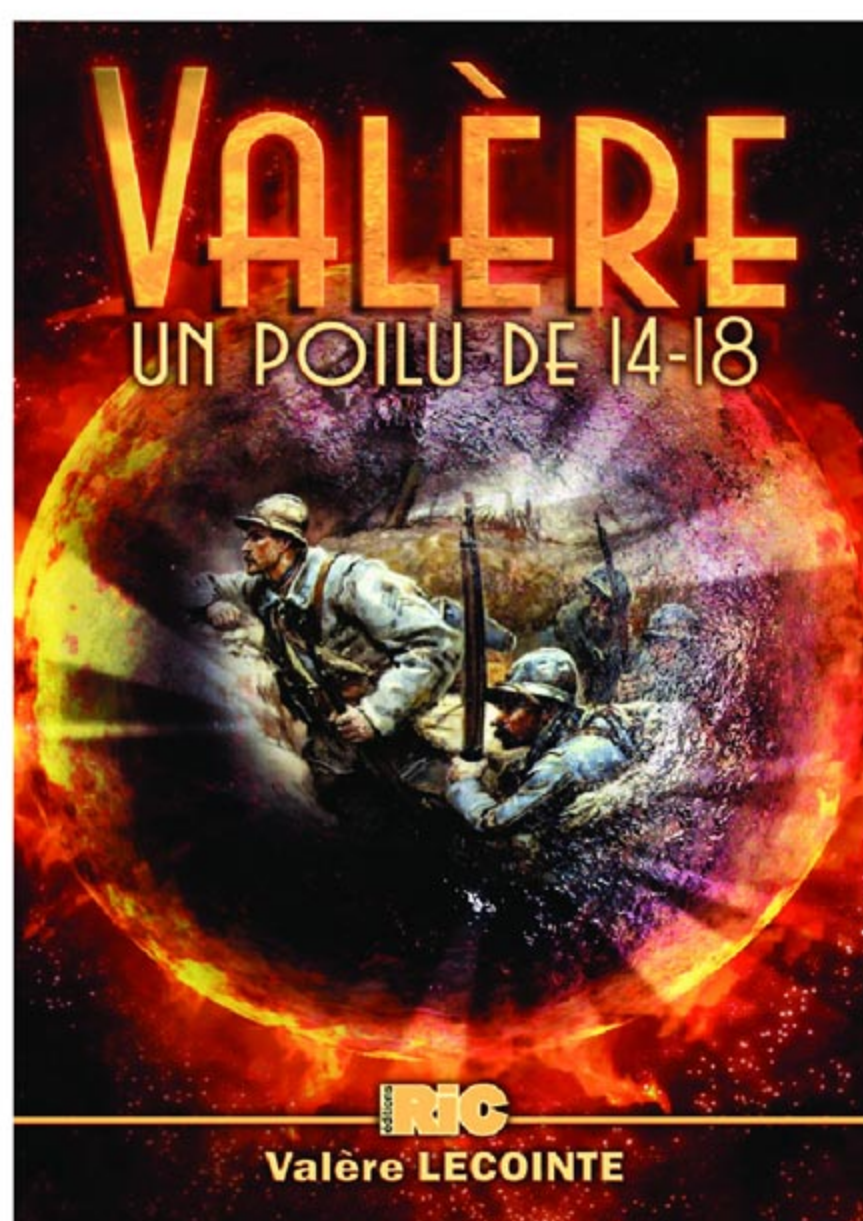
Un livre à mettre entre toutes les mains, écrit comme une grande promenade dans le quartier.

Vous pourrez vous procurer cet ouvrage au siège du journal :  
2, boulevard Jean d'Amou  
prix 15 euros.

**Le Spiritou a remarqué cet ouvrage historique totalement inédit et authentique. Un témoignage sur la Grande Guerre**

**A ne pas manquer !**

**Vous le trouverez au siège du journal ou en ligne :  
editions-ric.fr  
(rubrique nos annonces)**



# rues de l'histoire

## Centenaire de la Grande Guerre

***Nous avons voulu regarder la période de la Grande Guerre du point de vue de la création artistique de l'époque. Quel état des lieux des mouvements artistiques il y a un siècle ?***

Avant la Première Guerre mondiale, l'Art Nouveau, qui régnait en maître depuis les années 1890, évolua vers un style plus géométrique, qui préfigurait la relève par l'Art déco (1920-1940). Avec des critères communs, à peine différents d'un pays à l'autre, l'Art Nouveau puise son inspiration dans la nature : les arbres, les fleurs, les insectes, les animaux, et qui introduisent du sensible dans le décor quotidien. C'est un art total qui vise à créer un univers favorable à l'épanouissement de l'homme moderne à l'aube du XX<sup>e</sup> siècle. En France, ses détracteurs l'appellent « style nouille » en raison de ses formes caractéristiques en arabesques, par exemple, en 1900, Hector Guimard a créé et réalisé les bouches de métro parisiennes dans le plus pur style Art Nouveau.

### **La Belle époque : La France de 1879 à 1914**

Intégration des provinces et enjeux socio - démographiques

Après la Grande Dépression des années 1873 à 1896, deuxième révolution industrielle, la France entre dans une période de croissance soutenue sur fond d'expansion internationale galopante de la place financière de Paris. La France s'est beaucoup agrandie pendant le Second Empire et elle tombe dans un nationalisme revanchard.

L'espace national s'unifie en intégrant les nouvelles provinces et les campagnes. La population, qui s'urbanise progressivement, reste en majeure partie rurale (56 % en 1911). La démographie française reste peu dynamique. La population prend conscience d'appartenir à une seule et même nation et acquiert la fierté d'être une grande puissance. Les classes moyennes pèsent fortement dans la vie politique nationale, marquée par de nouveaux partis libéraux (modérés et radicaux), avec un large consensus républicain et patriotique.

Paris est une ville en pleine urbanisation et modernisation, à l'image de la France. Elle incarne à elle seule le prestige de la France à la Belle Époque. Fortement rénovée par Haussmann, la capitale se peuple de plus en plus.

Le pays, qui accuse pourtant un fort retard économique, reste cependant la quatrième puissance mondiale. Avec, de 1871 à 1913, un taux de croissance du PIB par tête d'1,4 % par an, inférieur à celui de l'Allemagne (1,7 %) mais supérieur à celui du Royaume-Uni (1,2 %).

### **Une création artistique foisonnante**

Les impressionnistes avaient ouvert la voie dès 1874 en étudiant la variation des couleurs en fonction de la lumière (Monet, *Impressions soleil levant*, ou *la cathédrale de Rouen*, peinte à toutes les heures de la journée et en différentes saisons). Auguste Renoir et Claude Monet continuent à travailler de cette façon à la Belle Époque. Mais d'autres peintres ouvrent de nouvelles voies de recherche. C'est le cas de Gauguin qui juxtapose des aplats de couleurs vives et simplifie à l'extrême le tracé pour faire ressortir l'authenticité des scènes. Cézanne et Van Gogh accentuent ces tendances en recourant à des couleurs très heurtées et à un dessin qui fait de Cézanne le précurseur des cubistes.

Les formes sont traitées par les cubistes de façon révolutionnaire; la vision du réel est éclatée, décomposée, pour être restructurée selon des conceptions intellectuelles où les formes qui s'imposent sont le cube, la sphère et le cylindre. Pablo Picasso et Georges Braque ou Juan Gris sont les maîtres de la tendance.

Les *Demoiselles d'Avignon* achevées par Picasso en 1907 sont considérées comme le premier manifeste cubiste. La construction du tableau est rigoureuse, les tracés géométriques articulent la composition, les emprunts du peintre aux civilisations africaines donnent à l'œuvre un caractère étrange qui a été très contesté au moment de l'exposition.

Ce sont les Russes qui ont exploré toutes les possibilités de rejet de la réalité. Malévitch utilise la couleur comme unique support de sa pensée et fonde le suprématisme. Kandinsky en 1910 fait disparaître toute représentation figurative, donnant à la forme et à la couleur le sens « d'une représentation graphique d'un état d'âme »; il fonde ainsi l'art abstrait.

*suite page 12*



Hector Guimard



Picasso



Picasso



Kandinski

## Rues de l'histoire



**14-18**  
**L'HISTOIRE EN PARTAGE**  
**EXPOSITIONS, CONFÉRENCES, PROJECTIONS,**  
**RENCONTRES ET SPECTACLES**

“Nos souvenirs font notre histoire...”

Ville de Bayonne, Direction de la communication  
Conception graphique : ezeaboz.fr / Crédit photo : eolipianpitt

  bayonne.fr  
05 59 46 61 19

La Ville de Bayonne commémore le centenaire de la Grande guerre, à travers des conférences, expositions et diverses animations.

L'exposition « Ernest Fort (1868-1938) : l'histoire de la Grande Guerre à travers le regard d'un Bayonnais » est installée place Montaut.

Témoin privilégié des événements qui rythment la vie bayonnaise pendant la Grande Guerre, Ernest Fort livre, dans un manuscrit resté inédit à ce jour, un récit plein de vie illustré de dessins originaux. Ils sont présentés en partie sur les façades de la place Montaut, en partenariat avec les Éditions KOEGUI qui publie en 2014 l'ouvrage en deux tomes d'Ernest Fort, « Bayonne pendant la guerre 1914-1918 ».

La Société des Sciences, Lettres et Arts de Bayonne organise également un cycle de conférences à la Maison des Associations. Les premières auront lieu les 5 mars et 2 avril.

Le 5 mars à 16h : « Les Catholiques en France, Italie, Espagne et Belgique pendant la Grande Guerre : entre patriotisme et neutralité », Marc Agostino, professeur émérite Université Bordeaux Montaigne.

Le 2 avril à 16h « Déserteurs et réfractaires basques pendant la Grande Guerre », Jean-Paul Jourdan, professeur émérite et Président Université Bordeaux Montaigne.

Les 13 et 14 mars, « La Grande Guerre » sera présentée au Théâtre de Bayonne, par le collectif Hotel Modern. Sur un plateau miniature de tournage, le public voit se construire les paysages du front de l'Ouest. Les images sont filmées à l'aide de caméras digitales et miniatures et projetées en direct, grandeur nature. Arthur Sauer, compositeur, accompagne d'une bande sonore les images créées par les acteurs. Des témoignages et des lettres authentiques que des soldats dans les tranchées ont adressés à leur famille sont interprétés par les acteurs.

Afin de participer aux différentes commémorations proposées cette année, l'Association Philatélique de la Côte Basque éditera un timbre à date reproduisant le timbre commémoratif de la Grande Guerre édité en 1934 en Tchécoslovaquie et présentant une vue du Monument aux Morts de Bayonne.

Autre événement, « La Fresque de la Tranchée », est présentée dans la crypte du cimetière militaire Saint-Léon. Seize soldats grandeur nature, peints au lavis dans des tons sépia, sont présentés dans cette fresque dans un style naturaliste. Cette création de Pierre-Yves Fontaine rend hommage aux centaines de soldats bayonnais partis au combat et jamais revenus.

# rues de l'histoire

## Centenaire de la Grande Guerre (suite)

### Le succès des arts décoratifs

L'Art Nouveau utilise des matériaux de l'industrie comme le fer ou le verre qui sont faciles à travailler et offrent beaucoup de possibilités, il est très significatif de la Belle Époque. Les arts décoratifs adoptent les motifs végétaux pour créer des objets utilitaires (meubler, vaisselle) traités comme des œuvres d'art. Les bouches de métro d'Hector Guimard s'inspirent des formes végétales, tout comme les vases d'Émile Gallé (« École de Nancy ») qui évoquent des silhouettes de fleurs. Quant aux bijoux de René Lalique, ils mêlent métaux précieux et corolles florales.

### Une musique qui rompt avec le passé

La vie musicale est marquée par Fauré, Saint-Saëns, Debussy et Ravel mais aussi par les Espagnols à Paris : Albeniz, Granados ou Manuel de Falla. Le pianiste espagnol Vines sera d'ailleurs aussi bien le créateur des œuvres pianistiques majeures des uns que des autres, il les fera connaître dans toute l'Europe et l'Amérique latine. À partir de 1909, les Ballets russes éblouissent la scène parisienne par leur nouveauté chorégraphique et musicale (par exemple Stravinski et son *Sacre du Printemps* en 1913 au théâtre des Champs-Élysées). Les grands salons parisiens animent cette intense vie artistique, ceux de la comtesse Greffuhle, de la princesse de Polignac, de la princesse de Cystria ou encore de Misia ou de madame de Saint-Marceaux. Les premiers festivals de musique se développent dans le Sud de la France, comme au théâtre antique d'Orange et aux arènes de Béziers où l'on monte de grandioses spectacles, tels la *Déjanire* de Saint-Saëns ou l'*Héliogabale* de Séverac.

En outre, c'est à Paris que les compositeurs, français ou étrangers installés à Paris, ont présenté leurs œuvres, productions musicales jugées scandaleuses tant elles rompent avec la tradition. Ainsi Claude Debussy doit-il affronter les critiques les plus acerbes pour *Pelléas et Mélisande*, et son *Martyre de saint Sébastien* n'est pas mieux accueilli.

Mais c'est Igor Stravinsky qui dérouta le plus avec *L'Oiseau de feu*, *Petrouchka*, ou le *Sacre du Printemps* en 1913. Les Ballets russes de Diaghilev provoquent les mêmes réactions horrifiées lors de la première de *L'Après-midi d'un faune*, sur la musique de Debussy, où l'art du chorégraphe est sublimé par le talent de Nijinski.

Tandis qu'à Paris, en août 1914, les jeunes soldats, insouciant et enflammés, partent au front, la fleur au fusil, les peintres expressionnistes allemands comme Franz Marc ou August Macke invoquent les batailles salvatrices et les futuristes italiens composent des hymnes au premier conflit moderne. Tous pensaient que ce conflit ne passerait pas l'été. Pourtant, il fallut quatre années de cette sale guerre, ce conflit sanglant où des technologies alors de pointe, furent utilisées, (gaz moutarde, grosse Bertha, batailles aériennes) et neuf millions de victimes avant de signer l'armistice.

Sur le plan de l'expression plastique, Marcel Duchamp dès 1913, use de la provocation avec ses ready-made (*Roue de bicyclette*, *Porte-bouteille* puis *Fountain*) où c'est lui seul qui décide de conférer le statut d'œuvre d'art à ces objets de la vie courante, simplement en les exposant comme tels.

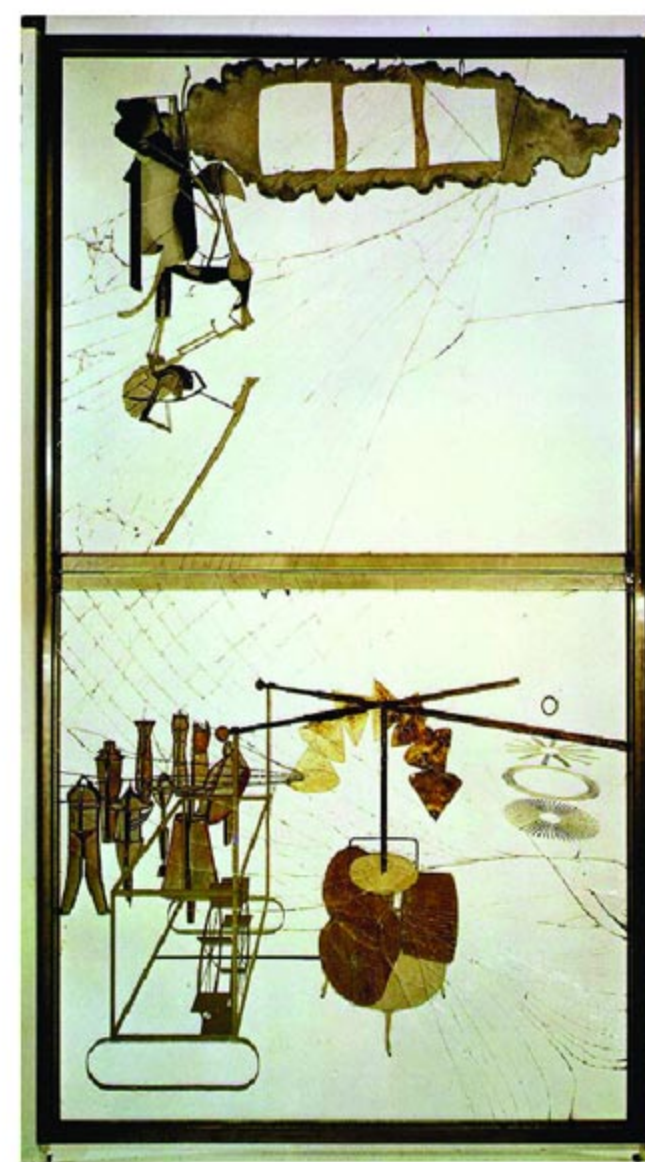
C'est en Suisse, îlot de neutralité au cœur d'une Europe déchirée par la guerre, que va naître le Dadaïsme, avec ses expressions multiples. Une taverne zurichoise, transformée en café littéraire, sert de point de ralliement à des artistes et des intellectuels qui avaient échappé à la mobilisation parce que l'armée avait souvent préféré les exempter ou les réformer. C'est la naissance du cabaret Voltaire en hommage au penseur français qui s'était exilé en Suisse au XVIII<sup>e</sup> siècle pour s'éloigner du Roi avec qui il était en désaccord.

Le cabaret Voltaire devient « Le Lieu » de soirées iconoclastes, cosmopolites où les participants évacuaient leurs frustrations et leur colère devant une situation désespérante. « Nous étions hors de nous devant les souffrances et l'avitissement de l'humanité » disait Marcel Janco.

La provocation, c'est le maître-mot de cet état d'esprit. A ce vent de révolte se mêle l'urgence de couper les ponts avec une tradition artistique et picturale regardée comme bourgeoise. Non au « bon goût », non au style, non à la guerre, Dada ruait dans les brancards, avec toute l'énergie adolescente exprimée par ses membres.



Emile Gallé



Marcel Duchamp



Marcel Duchamp

# rues des resto

## Au Gourmet

**7, rue Sainte-Catherine 64100 BAYONNE tél. : + 33 5 59 55 25 24**  
Café-Restaurant-Crêperie-Glaces  
Au Gourmet et sa cuisine maison vous propose : plat du jour, galettes de blé noir, assiettes composées, formules...  
Service en journée continue.  
Crêpes sucrées, glaces, boissons, thés, chocolats chauds...  
Tous nos produits sont servis sur place ou à emporter.  
Terrasse. Situé près de la gare et à deux pas du centre-ville.

### La recette du Square Gourmand

**ABC D'1 reste de pot - au - feu**  
Ingrédients : (1) un reste de pot -au -feu froid - (2) un oignon rouge + 1 jaune - (3) cornichons vinaigre + câpres - (4) vinaigrette  
A - couper le pot - au - feu en petits dés (légumes et viandes).  
B - émincer les oignons, couper les cornichons en rondelles les câpres en deux. C - mélanger (1)+(2)+(3) et ensuite (4)



## Le Spot

**26, rue Maubec 64100 Bayonne 05 33 47 33 79**  
LE SPOT le snack multi services (sport/resto). Alex propose des burgers pain boulanger, des pizzas, paninis, salades, pâtes, tapas, et plat du jour. De plus, le soir livraison à domicile c'est pas beau ça!!! A l'entrée de la rue Maubec, venez vous réchauffer dans cet endroit chaleureux.

## Ibis bar rendez-vous

**46 boulevard Alsace Lorraine 64100 BAYONNE tél. : + 33 5 59 50 38 38** mail : h1639@accor.com  
web : www.ibishotel.com  
Une carte traditionnelle complétée par une ardoise imaginative.

## Le Balto

**2, boulevard Alsace Lorraine 64100 Bayonne. Tel 05 59 55 57 00** Alexe et Pantxo vous accueillent dans leur bar restaurant bld Alsace Lorraine du lundi au dimanche matin pour découvrir leur endroit chaleureux dès 6h du matin, la cuisine maison du chef à prix attractifs et servi le midi jusqu'à 14h30 avec des formules variées. Venez en réservant car c'est souvent complet.

## Al Koutoubia

**Spécialités marocaines**  
**15, rue Ulysse Darracq 64100 Bayonne 05 59 50 10 64**  
Ouvert midi et soir du mardi au samedi ainsi que le dimanche soir

## La Spiritaine

**10, rue Sainte-Catherine 64100 BAYONNE tél. : +33 5 59 55 11 02**  
Au coeur du quartier Saint -Esprit, proche de la gare, le restaurant La Spiritaine propose une cuisine régionale avec notamment les chipirons, le magret, la salade du Sud-ouest et les grandes assiettes composées. Côté crêperie vous dégusterez des galettes dans la pure tradition bretonne avec une note de Sud-ouest dans l'assiette : tous les produits sont cuisinés et travaillés sur place, pour vous garantir une cuisine de qualité et goûteuse alliant le plaisir des yeux et des papilles.  
Cidre artisanal KERNE.  
Terrasse aux beaux jours.

## Le Square Gourmand

**2, boulevard Jean d'Amou 64100 Bayonne 06 88 11 95 60**  
Cuisine traditionnelle sur place ou à emporter.  
Ambiance et accueil chaleureux.

**Bar-Brasserie**  
05 59 55 57 00



**2, bld Alsace Lorraine 64100 Bayonne**

**cuisine maison du chef à prix attractifs, service le midi jusqu'à 14h30 avec des formules variées.**

**Arnaud LALAGUË Immobilier**  
12, Boulevard Alsace Lorraine  
64100 BAYONNE  
Tél: 05.59.59.79.53  
VENTES - LOCATIONS  
GESTION  
Arnaud LALAGUË  
06.62.40.29.96  
arnaudlalagueimmobilier@orange.fr

# rues des savoir-faire

## ADOUR COPIE

Adour Copy est là pour vous rendre service! Artisan Reprographe depuis 30 ans et native de St Esprit, Myriam a choisi le quartier pour ouvrir, il y a déjà 11 ans, son 2<sup>ème</sup> atelier.

Elle se charge, bien sûr, de tous vos travaux de photocopies N/B et couleur, de vos impressions numériques à partir de tous supports, mais réalise également :

Reliure – plastification – cartes de visite – tampon encre – travaux de secrétariat – CV – scans - service FAX et MAIL.

Adour Copy 5, rue Denis Etcheverry (à coté de l'Atalante)

lundi-vendredi : 9h-12h et 14h-18h  
samedi : 9h-12h

## ESPRIT COIFFURE

Salon de coiffure mixte - produits Vella -15% pour les moins de 25 ans.

rue Ste-Catherine - Bayonne  
05 59 55 15 06

## PC POUR TOUS

Réparation - recyclage d'ordi : le geste vert au bout de ma rue !

Vous êtes en panne d'ordi ? Bertrand et Mickael sauront vous conseiller et trouver une solution pour remettre sur pied votre ordinateur. Et en cas de dépôt à leur atelier, l'avantage, c'est

qu'aucune réparation n'est faite sans votre accord formel par téléphone : un bon point confiance.

Vous souhaitez vous débarrasser de votre pc portable parce qu'il est en panne ou en doublon ? Grâce à votre geste de recyclage vous participez à la préservation de la planète et vous repartez avec des euros ! D'ailleurs si vous recherchez un nouvel appareil vous ferez, dans ce magasin, d'excellentes affaires, en neuf ou en occasion «renew».

PC POUR TOUS : du mardi au samedi, 19 rue Ulysse Darracq, près de l'Atalante. [www.pcpourtous.org](http://www.pcpourtous.org)

## ARNAUD LALAGÜE IMMOBILIER

Agence immobilière de proximité spécialisée dans la vente, la location et bientôt la gestion.

## ATLAS 64

Jalil et Hacène vous accueillent chaleureusement dans la caverne d'ali baba! au programme : salon de thé, épicerie, produits orientaux, pâtisseries, mais aussi retransmission de matchs sur grand écran, cyber café, téléphone public défiant toute concurrence, transfert de colis autorisés, import export et très bientôt restauration sur place et à emporter.

A découvrir....

29, rue Maubec Bayonne  
09 53 50 32 80

## L'AMBRE BLEU



Un souffle de méditerranée

Venez découvrir ce petit coin de méditerranée au 24 rue Sainte Catherine à Bayonne, une charmante boutique pleine de senteurs et de saveurs.

Christelle et Haykel vous accueillent tous les jours pour vous faire découvrir :

Les senteurs : des produits cosmétiques naturels comme le savon d'Alep, savon noir, savons aux plantes, masque à l'argile, gommage, huile d'argan & d'autres huiles naturelles hydratantes ...

Les saveurs : des pâtisseries fines artisanales tunisiennes.

Sans oublier l'artisanat tunisien avec les foutas en 100 % coton, fabriquées à la main, et bientôt beaucoup d'autres surprises.

Pour tous renseignements, vous pouvez nous contacter au 05.24.33.75.01

Visitez aussi notre page facebook : [www.facebook.com/lambrebleu](http://www.facebook.com/lambrebleu)

## CENTRE DE BEAUTE JEANETTE

L'institut vous accueille avec les marques Gatineau et Thalion. La beauté s'entretient comme la forme : je m'occupe de votre peau. : soins du visage, massages, soins du corps, pour lui préserver tous son éclat.

Un univers de sensations inoubliables.  
4, blvd Jean d'Amou 64100 Bayonne  
sur rendez-vous : 05 59 55 77 56

## BOUQUINERIE ARRAGON



Installé depuis de nombreuses années au 10 de la rue Ste-Catherine, Gilbert Arragon nous propose sa

caverne d'Ali Baba du livre. Les amateurs seront ravis de chercher l'ouvrage rare ou original. Ne nous trompons pas, malgré la densité des volumes présentés, tout est classé (livres rares, histoire, monde basque etc... et Gilbert Arragon mettra toutes ses connaissances et son savoir-faire pour vous conseiller.

05 59 55 69 97

## PYRÉNÉES LITERIE SIEGES



Rencontre avec Michel Eyherabide ( qui veut dire chemin du moulin) dans son atelier de tapisserie 1, rue Denis Etcheverry quartier St-Esprit à Bayonne. Arrivé ici le 1er avril 1992 et toujours présent pour restaurer vos fauteuils, canapés, literie sur mesure, voilages, chaises pailées et cannées. Un vrai artisan comme on en fait plus, un des seuls trois tapissiers de notre ville à subsister. A découvrir... Tel: 06 83 17 72 68

## CORDONNERIE FRANK LEON

Nous avons la chance d'avoir dans notre quartier un cordonnier qui possède des mains de maître, qui pratique des tarifs au plus juste pour aussi des chaussures de prestige et de plus, donne d'excellents conseils et propose tous produits d'entretien. C'est le souk chez lui mais vous pouvez être sûr, dès qu'il vous dévisage, il trouve vos godasses super bien restaurées!!!

Cordonnerie Franck Léon 1, rue Denis Etcheverry à Bayonne St-Esprit  
05 59 55 18 12

fermé lundi et mercredi après-midi.

## ISAKUTU

Isakutu, habilleuse d'intérieur.

Au 29, rue Sainte-Catherine, le linge ancien retrouve une 2<sup>ème</sup> vie, et finit en rideaux, housse de couette, ou en coussin. Travaillant essentiellement avec de la récup de tissu, vous pouvez trouver chez moi quelques créations, poupées, coussins.

Je m'adapte, aussi à la demande et fais du sur mesure pour tout votre intérieur.....Etant de plus en plus sollicitée pour transformer, faire revivre des robes de mariée d'époque, je propose aussi des retouches....

Mais la nouveauté, c'est les ateliers de couture/récup, que je donne en MVC, ou ailleurs, pour adultes, mais aussi pour les enfants, et très prochainement, pour les hommes...!

## ECO-SHOP

ECO-SHOP votre nouvelle superette d'un autre genre de notre quartier. Située 13 blv Jean d'Amou, Lukas et Xavier vous reçoivent chaque jour sauf le



lundi dans leur magasin de-destockage alimentaire à prix cassés. Jusqu'à moins 50% de

plus sur des produits de marques et ils offrent les 30 premières minutes de parking (c'est pas la mairie qui ferait ça!). A découvrir même le dimanche.

## LES PAINS D'ENFER



Depuis novembre Anséric Escoffier propose dans son nouvel établissement au 45 rue Ste-Catherine, une boulangerie de qualité offrant une grande variété de pains confectionnés avec des farines haut de gamme. Egalement une gamme de viennoiseries traditionnelles ainsi que de la pâtisserie artisanale et un choix de restauration à emporter.

Ouvert du mardi au dimanche.  
05 59 25 70 05

## TABAC PRESSE LE SAINT-ESPRIT

A l'angle de la rue Ste-Catherine et du blvd Jean d'Amou, Joséphine et Xavier vous proposent un lieu multiservices : le tabac certes, mais également toute la presse ainsi qu'un service librairie. Vous y trouverez tous les produits de la Française des Jeux ainsi que carterie, confiserie et dépôt de colis.

Un lieu de rencontres et d'échanges...

## VIVRE MOBILE

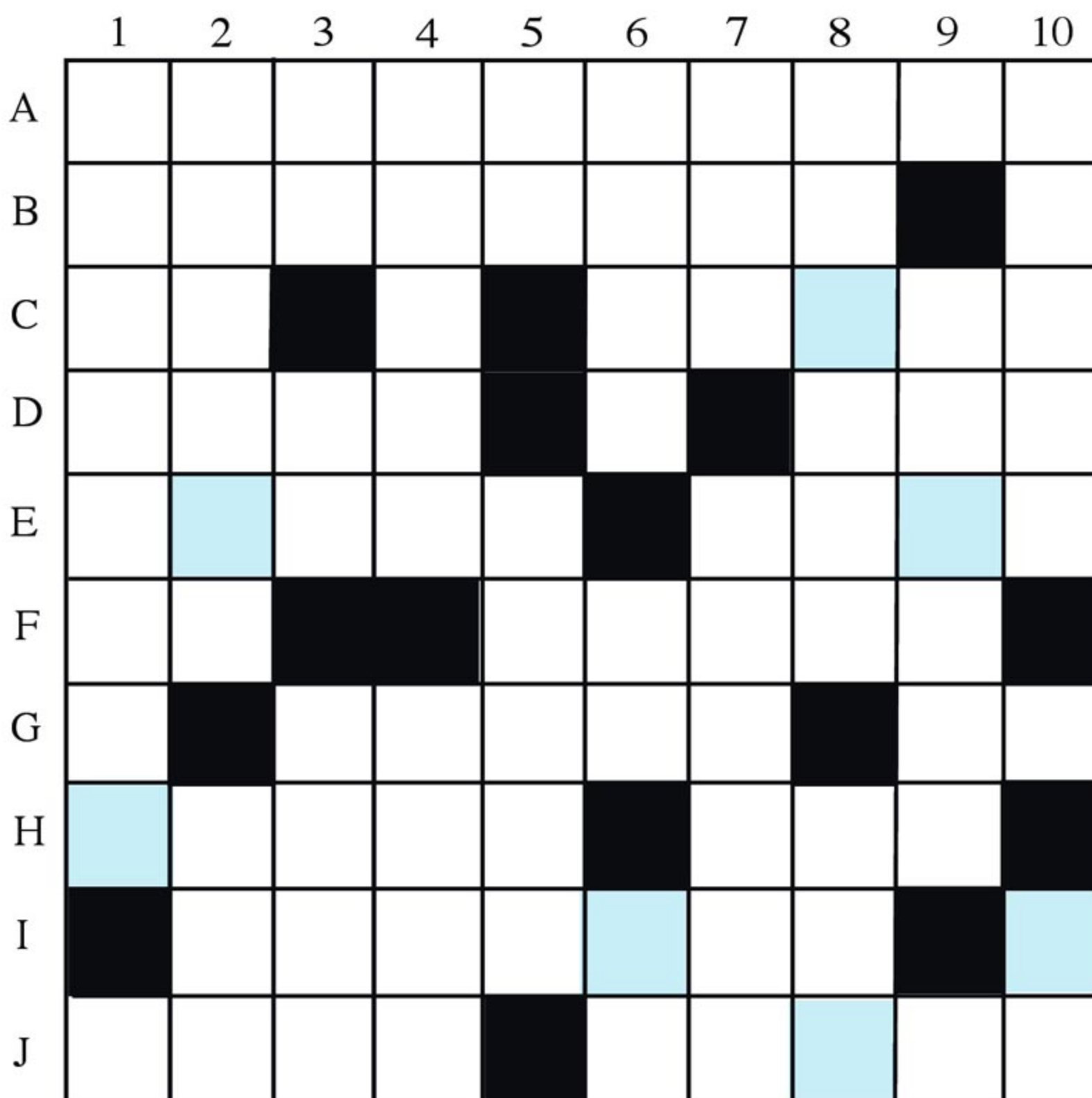
Au 14 du blvd Alsace-Lorraine, nous avons la chance d'avoir notre vrai multi opérateur du quartier (mobiles, box, accèssoires, déblocages...).

De nombreux conseils, super achalandé, toujours présent, sauf le lundi. Un nouveau partenaire dont je suis moi-même client et dont vous ne serez jamais déçus.

05 59 50 02 25

# récréation

## Les mots croisés du père François



### Solutions de la grille N° 0

Horizontalement : A - Potager. Ur B - Lait. Nulle C - Iseran. ETC - D - Irène . Ur E - OSS. emirat F - Odin. Se - G - Ahurie - H - Retiens. quai - I - En. Ose. Air

Verticalement : 1 - Pli. Orage - 2 - Oasis. Han - 3 -Tiers. Ur - 4 -Atre. Ordo - 5 - Anneries - 6 - Ennemie - 7 - Ru. In - 8 - Leur. Tua - 9 - Ultras. Ai - 10 - Récité. Ir.

Mot à découvrir : Marché

### Horizontalement

A - longue fusion - B - une rue de notre journal - C - mesure - aérée - D - méchant pour les enfants - arme - E -Brâmer - quand ya pas de plaisir - F - dans le vent - on s'en fait une atalante - G - après la course - réduction d'un canonisé - I - entourée d'eau - J - dieu coquin - trouvailles

### Verticalement

1 - on en prend dans les restos du quartier - 2 - aromate - est vital - 3 - petit mètre - se gosse - réserve - 4 - faire un muxu - comme des états - 5 - coutume - couper le bout - 6 - vedette - conjonction - négation - 7 - base de départ - potelé 8 - terre d'asile - vue d'anglais - 9 - prénom masculin - 10 - fille de famille - forme d'être.

ancien emplacement de l'école Jules Ferry : définition du mot à découvrir grâce aux cases bleutées.



# EXPO

15 FÉV. - 08 JUIN 2014  
PLAINE D'ANSOT

Une histoire d'

# OS

[ansot.bayonne.fr](http://ansot.bayonne.fr)



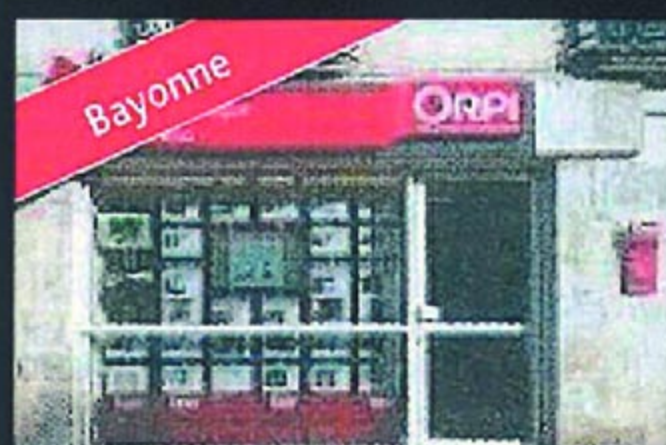
Côte Basque Immo

**ORPI**  
SOLUTIONS IMMOBILIÈRES



**1 équipe de  
15 personnes  
à votre écoute**

**Côte Basque Immo**  
**3 agences pour mieux vous servir**



**Côte Basque Immo**  
9, boulevard Alsace Lorraine  
64100 Bayonne  
Tél. 05 59 55 75 16

### La Poste déménage

Pour cause de travaux et de déménagement dans les nouveaux locaux 18 bvd Alsace Lorraine, le bureau de Bayonne St-Esprit sera fermé du Mercredi 12.03 (inclus) au samedi 22.03 (inclus)  
Réouverture le lundi 24.03 à 08h30.

Si jamais du retard est pris dans les travaux les dates sont susceptibles d'être modifiées. A disposition et à proximité les clients auront les bureaux de :

BAYONNE ST CROIX ( 5, place des gascons 64100 Bayonne / ouvert de 09h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30 / le samedi 09h00 à 12h00)

et également bureau le plus proche BAYONNE LABAT / 11, rue Jules Labat / ouvert (de 08h30 à 18h00 (jeudi fermé de 12h à 14h) et le samedi de 08h30 à 12h00)